

# БІБЛІА

сѣрѣчь

кнѣги Свѣщеннаго Писанїа  
Вѣтхаго и Новаго Завѣта

## Ко ѣфесѣемъ

## Глава 1

- 1 Пáвeлѣ, послáнныйи и́сѣ хр́тoвѣ во́лю бж́тєю, стѣмѣ сѣщымѣ во е́фeсѣ и вѣрнымѣ ѡ хр́тѣ и́сѣ:
- 2 блѓтъ вáмѣ и мѣрѣ ѿ б́га о́цѣ нáшегѡ и ѓдѣ и́сѣ хр́тѣ.
- 3 блѓвeнѣ б́гѣ и о́цѣ ѓдѣ нáшегѡ и́сѣ хр́тѣ, блѓвѣвый нáсѣ всáщѣмѣ блѓвeнѣемѣ дх́oвнымѣ въ нѣныхѣ ѡ хр́тѣ.
- 4 ѡкоже избрá нáсѣ въ нeмѣ прѣжде сложeнѣа мѣра, быти нáмѣ стѣмѣ и непорóчнымѣ прeд́ нѣмѣ въ лoвбѣи,
- 5 прѣжде нарeкѣ нáсѣ во о́усыновлeнѣе и́сѣ хр́тoмѣ въ нeгo, по блѓволенѣю хoтѣнѣа своeгo,
- 6 въ похвaлѣ слáвы блѓти своeа, ѣюже ѡблѓти нáсѣ ѡ возлoблeннѣмѣ:
- 7 ѡ нeмѣже ѡмáмы избaвлeнѣе крoвѣю eгo, и ѡстaвлeнѣе прeгрѣшeнѣи, по богáтствѣ блѓти eгo,
- 8 ѡже прeдмнoжилѣ eсть въ нáсѣ во всáщѣи прeмѣдрoсти и рáздeмѣ,
- 9 скaзáвѣ нáмѣ тáйну во́ли своeа по блѓволенѣю своeмѣ, eже прѣжде положи въ нeмѣ,
- 10 въ смoтрeнѣе испoлнeнѣа врeмeнѣ, возглавѣти всáщeскaя ѡ хр́тѣ, ѡже на нѣсѣхѣ и ѡже на землѣи въ нeмѣ:
- 11 въ нeмѣже и нaслѣднѣцы сотворѣхoмcя, прѣжде нарeчeнѣи бѣвшe по прoзрѣнѣю бж́тєю всá дѣйствoвующагѡ по совѣтѣ во́ли своeа,

12 ꙗкѡ быти намъ въ похвалѣнїе славы єгѡ, прѣжде  
оуповавшимъ во хрѣтѣ:

13 въ нѣмже ѿ вѣ, слышавше слово истины, бѣговѣствованїе  
спїѣа нашегѡ, въ нѣмже ѿ вѣрѡвавше знаменастеса дхѡмъ  
ѡбѣтованїа стѣимъ,

14 ꙗже єсть ѡбрѣченїе наслѣдїа нашегѡ, во ѡзбавленїе  
снабдѣнїа, въ похвалѣ славы єгѡ.

15 Сегѡ ради ѿ азъ слышавъ вашѡ вѣрѡ ѡ хрѣтѣ іисѣ ѿ  
любовѣ, ꙗже ко всѣмъ стѣимъ,

16 не престаю благодарѣ ѡ васъ, поминанїе ѡ васъ творѣ въ  
молитвахъ моихъ,

17 да бѣтъ гдѣа нашегѡ іиса хрѣтѣ, оцѣ славы, дастъ вамъ дхѡ  
премѣдрости ѿ ѡкровенїа, въ познанїе єгѡ,

18 просвѣщенна очеса сердца вашегѡ, ꙗкѡ оувѣдѣти вамъ,  
коє єсть оупованїе званїа єгѡ, ѿ коє богатство славы  
достоанїа єгѡ во стѣихъ,

19 ѿ коє преспѣющее величество силы єгѡ въ насъ вѣрѡующихъ  
по дѣйствѡ державы крѣпости єгѡ,

20 ꙗже содѣа ѡ хрѣтѣ, воскресивъ єгѡ ѿ мѣртвыхъ ѿ  
посадивъ ѡдеснѡю себѣ на нѣбныхъ,

21 превыше всѣагѡ началства ѿ власти ѿ силы ѿ господства,  
ѿ всѣагѡ ѿмене ѿменѣемагѡ не точїю въ вѣцѣ семѣ, но ѿ во  
градѣщемъ:

22 и всѣ покорѣ подѣ нозѣ егѡ, и того даде главѣ выше  
всѣхъ цркви,

23 ѿже естъ тѣло егѡ, исполненіе исполняющаго всѣхъ во  
всѣхъ.

## Глава 2

1 И́ васъ сѣшихъ прегрѣшѣньми мѣртвыхъ и грѣхѣи вашими,

2 въ нѣхъже иногда ходѣте по вѣкѣ мѣра сегѡ, по князю  
власти воздѣшнымъ, дѣха, иже нѣ дѣйствуетъ въ сынѣхъ  
противленїа,

3 въ нѣхъже и мы всѣ жѣхомъ иногда въ похотехъ плѡти  
нашеа, творѣще волю плѡти и помышленїи, и вѣхомъ  
естествомъ чѣда гнѣва, ѣкоже и прочїи:

4 бѣ же, богѣтъ сѣи въ мѣти, за премногѡю любовь свою,  
ѣюже возлюбѣ насъ,

5 и сѣшихъ насъ мертвыхъ прегрѣшѣньми, соживѣ хрѣтомъ:  
блѣгтїю естѣ спасѣни:

6 и съ нѣмъ воскрѣси, и спосади на нѣбныхъ во хрѣтѣ иѣсѣ,  
7 да ѣвѣтъ въ вѣцѣхъ градѣшихъ презѣланое богѣтство  
блѣгтїи своеа блѣгостыненю на насъ ѡ хрѣтѣ иѣсѣ.

8 Блѣгтїю во естѣ спасѣни чрезъ вѣрѣ: и сѣ не ѡ васъ, бѣи  
дѣръ:

9 не ѡ дѣла, да никтоже похвалѣтсѣ.

10 Тогѡ во есмѣ творѣнїе, создѣани во хрѣтѣ иѣсѣ на дѣла  
блѣга, ѣже прѣжде ѡготовѣ бѣ, да въ нѣхъ ходимъ.

11 Тѣмже поминѣйте, ѣкѡ вы, иже иногда ѣзыцы во плѡти,  
глаголемїи нешвѣзанїе ѡ рекѡмагѡ ѡшвѣзанїа во плоти,  
рѣкотворѣннагѡ,



### Глава 3

1 Сегò ради азъ павелъ ѡзникъ иисъ хрѣтовъ ѡ васъ  
языцѣхъ.

2 Аще оубо слышасте смотрѣнїе бл҃гти бжїа данныа мнѣ въ  
васъ,

3 ѡко по ѡкровѣнїю сказаа мнѣ тайна, ѡкоже преднаписахъ  
вмаиѣ:

4 ѡ немже можете чѣще раздѣлѣти раздѣлъ мой въ тайнѣ  
хрѣтовѣ,

5 ѡже во инѣхъ родѣхъ не сказаа сынѡмъ чловѣческимъ,  
ѡкоже нѣ ѡкрыаа стѣмъ егѡ апломъ и прѣрокмъ дхѡмъ  
стѣмъ:

6 ѡко быти языкѡмъ снаслѣдникѡмъ и стѣлесникѡмъ и  
спричастникѡмъ ѡбѣтованїа егѡ ѡ хрѣтѣ иисѣ,  
блговѣствованїемъ,

7 емѣже быхъ слѣжителъ по дарѣ бл҃гти бжїа, данныа мнѣ по  
дѣйствѣ силы егѡ.

8 Мнѣ меншемъ всѣхъ стѣхъ дана бысть бл҃гть сїа, во  
языцѣхъ блговѣстїти неизслѣдованное богатство хрѣтово

9 и просвѣтїти всѣхъ, что єсть смотрѣнїе тайны  
сокровенныа ѡ вѣкѡвъ въ вѣѣ, создавшемъ всаческаа иисъ  
хрѣтомъ,

10 да скажетса нѣ началѡмъ и властемъ на нѣныхъ црковїю  
многообразнаа прѣмрость бжїа,

11 по предложѣнію вѣкъ, ѣже сотвори ѡ хрѣтѣ іисѣ гдѣ  
нашемъ,

12 ѡ нѣмже ѡмамы дерзновѣніе и приведѣніе въ надѣлїи  
вѣрою єгѡ.

13 Тѣмже молю (вы) не стѣжати си въ скорбехъ моихъ ѡ  
васъ, ѡже єсть слава ваша.

14 Сегѡ ради преклоню колѣна моѡ ко оцѣ гда нашего іиса  
хрѣта,

15 и зъ негѡже всѧко отчѣство на нѣсѣхъ и на земли  
именѣется:

16 да дастъ вамъ по богатствѣ славы своеѡ, сілою  
оутвердїтисѧ дѡхомъ єгѡ во внѣтреннемъ челоуѣцѣ,

17 вселїтисѧ хрѣтѣ вѣрою въ сердца ваша: въ любви вкоренени  
и ѡсновани,

18 да возможете раздѣлїти со всѣми стѣыми, что широта и  
долгота и глубина и высота,

19 раздѣлїти же преспѣющю раздѣлїте любовь хрѣтоу, да  
исполнитисѧ во всѧко исполнѣніе вѣїе.

20 Могущемъ же паче всѡ творїти по преизвѣточествїю, ѡхже  
просимъ или раздѣлемъ, по силѣ дѣйствемѣй въ насъ,

21 томѣ слава въ цркви ѡ хрѣтѣ іисѣ во всѡ роды вѣка  
вѣкѡвъ. Аминь.

## Глава 4

1 Молю во васъ азъ ѱзникъ ѡ гдѣ, досто́йнѡ ходѣти званїа,  
въ неже званїи высте,

2 со вса́кимъ смиреномѣдрїемъ и крѡтостїю, съ  
долготерпѣнїемъ, терпѣще дрѣгъ дрѣгѡ любовїю,

3 тѣащеса влѡстїи е́диненїе дѣха въ союзе мїра.

4 Е́дино тѣло, е́динъ дѣхъ, ѣкоже и званїи высте во е́динѣмъ  
оупованїи званїа ва́шегѡ:

5 е́динъ гдѣ, е́дина вѣра, е́дино крѣщенїе,

6 е́динъ бгъ и оцъ всѣхъ, ѣже на́д всѣми и чрезъ всѣхъ и во  
всѣхъ на́съ.

7 Е́диномѡ же кождѡ на́съ даде́са влѣтъ по мѣрѣ  
дарованїа хрѣтова.

8 Тѣмже глаголетъ: возше́дъ на высотѡ, плѣнилъ еси плѣнъ,  
и даде́ да́нїа чело́вѣкѡмъ.

9 А́ еже, взыде, что́ е́сть, то́чїю ѣкѡ и снїде пре́жде въ  
до́лнѣйшымъ страны́ земли;

10 Сше́дый, то́й е́сть и возше́дый превы́ше всѣхъ нѣсъ, да  
испѡлнитъ вса́ческаа.

11 И то́й да́лъ е́сть ѡвы оубѡ аплы, ѡвы же прѣро́ки, ѡвы же  
блговѣстники, ѡвы же па́стыри и оучїтели,

12 къ соверше́нїю стѣхъ, въ дѣло слѡженїа, въ созида́нїе тѣла  
хрѣтова,

13 дондеже достігнемъ всѣ въ соединеніе вѣры и познаніа сѣа бжїа, въ мѣжа совершенна, въ мѣрѣ возраста исполненіа хрїтова:

14 да не бываемъ ктоиже младенцы, влѣющеса и скитающеса всѣкимъ вѣтроми оученіа, во лжи чловѣчествѣ, въ коварствѣ козней льщеніа:

15 истинствдюще же въ любви, да возрастѣмъ въ него всѣческаа, ѣже ѣсть глава хрїтосъ,

16 иже негѣже все тѣло, составляемо и счинѣваемо приличѣ всѣцѣмъ ѡсказаніемъ подаеніа, по дѣйствѣ въ мѣрѣ единыа коеждо части, возвращеніе тѣла творитъ въ созданіе самаго себѣ любовію.

17 Сїе бо глаголю и послѣшествую ѡ гдѣ, ктоиже не ходити вамъ, ѣкоже и прочїи языцы ходятъ въ сѣтѣ оумѣ ихъ,

18 помраченіи смысловъ, сѣще ѡчждѣни ѡ жїзни бжїа, за невѣжество сѣщее въ нихъ, за ѡкамененіе сердець ихъ:

19 ѣже въ нечїаніе влѣжшеса, предаша себѣ стѣдодѣлїю, въ дѣланіе всѣкїа нечїстоты въ лихонїанїи.

20 Вы же не такъ познасте хрїта:

21 ѣще оубо слышасте его и ѡ немъ надчїстеса, ѣкоже ѣсть истина ѡ їсѣ:

22 ѡложити вамъ, по первомѣ житїю, ветхаго чловѣка, тлѣющаго въ похотехъ прелѣстныхъ,

23 ѡбновлѣтиса же дѣхомъ оумѣ вашегѡ,

24 и ѡблещисѧ въ нѡваго челоуѣка, сѡзданнаго по бгѸ въ правдѣ и въ преподѡбїи истины.

25 Тѣмже ѡложше лжѸ, глаголите истинѸ кійждо ко искреннемѸ своемѸ. занѣ єсмь дрѹгъ дрѹгѸ ѡудове.

26 Гнѣвайтесь и не согрѣшайте: солнце да не зайдетъ въ гнѣвѣ вашемъ:

27 ниже дадите мѣста дїаволѸ.

28 Крадѹи кто мѸ да не крадетъ, но паче да трудѡется, дѣлаѧ своиѧ рѹкама благое, да имать подѡлти требѹющемѸ.

29 Всѧко слѡво гнило да не исхѡдитъ изъ ѡустъ вашихъ, но точїю єже єсть бгѡ къ созданию вѣры, да дастъ блгѣ слышащымъ.

30 И не ѡскорвляйте дха стѡгѡ вжїѧ, имже знаменаетсѧ въ дѣнь избавленїѧ.

31 Всѧка горестъ, и гнѣвъ, и яростъ, и кличь, и хѸла да вѡзметсѧ ѡ васъ, со всѧкою слѡвою:

32 бывайте же дрѹгъ ко дрѹгѸ блази, милосѣрди, прощѡюще дрѹгъ дрѹгѸ, якоже и бгѸ во хрїтѣ простилъ єсть вамъ.

## Глава 5

1 Бывайте во подражателѣ бгѣ, ꙗкоже чѣда возлюбленнаѣ,  
2 и ходите въ любви, ꙗкоже и хрѣтосъ возлюбилъ есть насъ, и  
предаде себѣ за ны приношеніе и жертвѣ бгѣ въ воню  
благодѣаніѣ.

3 Блѣдъ же и всѣка нечистота и лихоимство ниже да  
именѣется въ васъ, ꙗкоже подобаетъ стѣмъ:

4 и сквернословіе, и блѣсловоіе, или кощѣны, ꙗже неподѣбнаѣ,  
но паче благодареніе:

5 сіе бо да вѣсте, ꙗко всѣкъ блѣдникъ, или нечистъ, или  
лихоимецъ, ꙗже есть идолослѣжителъ, не имать достоаніѣ въ  
црѣтви хрѣта и бга.

6 Никтоже васъ да льститъ сѣетными словесы, сіхъ бо ради  
градѣтъ гнѣвъ бжій на сыны непокоривыѣ.

7 Не бывайте во сопрічастницы сімъ.

8 Вѣсте бо иногда тма, нѣ же свѣтъ ѡ гдѣ: ꙗкоже чѣда  
свѣта ходите:

9 плодъ бо дхѣвный есть во всѣцѣхъ блгостыни и правдѣ и  
истинѣ:

10 искѣшающе, что есть блгодѣдно бгови:

11 и не приовцайтесѣ къ дѣломъ неплѣднымъ тмы, паче же  
и ѡбличайте.

12 Бываемаѣ во ѡтай ѡ нѣхъ, срѣмно есть и глаголати.

13 **Всѧ** же ѡбличаемаѧ ѿ свѣта являютса, все бо являемое свѣтъ єсть:

14 сегѡ ради глаголетъ: востани, спай, и воскресни ѿ мертвыхъ, и ѡсвѣтитъ тѧ хрѣтосъ.

15 **Блудите** бо, какъ ѡпаснѡ ходите, не якоже немудри, но якоже премудри,

16 искѹюще время, яко днѣ лѣтѣ сѣтъ.

17 Сегѡ ради не бывайте несмысленни, но раздѣвѣвайте, что єсть воля бжїа.

18 **И** не ѡупивайтеса виномъ, въ немже єсть блѣдъ: но паче исполняйтеса духомъ,

19 глаголюще себѣ во псалмѣхъ и пѣнїихъ и пѣснехъ духовныхъ, воспѣваяще и поюще въ сердцахъ вашихъ гдѣви,

20 благодаряще всегда ѡ всѣхъ ѡ имени гда нашего їса хрѣта вгъ и оцѣ,

21 повинующеса другъ другу въ страхѣ бжїи.

22 **Жены**, своимъ мужемъ повинуйтеса, якоже гдѣ,

23 зане мужъ глава єсть жены, якоже и хрѣтосъ глава цркви, и той єсть спситель тѣла:

24 но якоже црковь повинѣтса хрѣтѣ, такожде и жены своимъ мужемъ во всемъ.

25 **Мужїе**, любите своѧ жены, якоже и хрѣтосъ возлюбѣ црковь, и себѣ предадѣ за ню,

26 да ѡсѣтитъ ю, ѡчѣтивъ банею водною въ глголѣ:

27 да предста́витъ ю̀ себѣ сла́внѸ цр̑ковь, не и́мѹщѸ сквѣрны, и́ли поро́ка, и́ли нѣчто ѿ таковы́хъ, но да вѣдетъ стѣ и непоро́чна.

28 Та́кѡ до́лжни сѣть мѹжїе любѣти своѧ́ жены, ꙗ́кѡ своѧ́ тѣлесѧ: любѧ́й бо своѹ́ женѹ́, себѣ сама́го любитъ.

29 Никто́же бо когдѧ́ своѹ́ плѹть возненавѣдѣ, но пита́етъ и грѣетъ ю̀, ꙗ́коже и гдѣ цр̑ковь:

30 занѣ оуди́ есмь тѣла егѡ́, ѿ пѧ́ти егѡ́ и ѿ костей егѡ́.

31 Сегѡ́ ра́ди ѡста́витъ чело́вѣкъ о́тца́ своего́ и ма́терь, и прилѣпитсѧ́ къ женѣ́ своѣй, и вѣдетѧ́ двѧ́ въ плѹть е́динѹ́.

32 Та́йна сѧ́ велика́ е́сть: ꙗ́зъ же глаго́лю во хр̑та́ и во цр̑ковь.

33 О́баче и вы́, по е́дино́мѸ кѣ́ждо своѹ́ женѹ́ сѧ́це да любитъ, ꙗ́коже (и) себѣ: ꙗ́ жена́ да боѣтсѧ́ (своегѡ́) мѹжа.

## Глава 6

1 Чѣда, послѣшайте своѣхъ родителей ѡ гдѣ: сѣе во ѣсть прѣведно.

2 Чти ѡтца твоего и мать: ѡже ѣсть заповѣдь первая во ѡбѣтованіи:

3 да благо ти бѣдетъ, и бѣдѣши долготѣтенъ на земли.

4 И ѡтцы, не раздражайте чадъ своѣхъ, но воспитывайте ихъ въ наказаніи и ѡученіи гдѣни.

5 Рабы, послѣшайте господѣи своѣхъ по плоти со страхомъ и трепетомъ, въ простотѣ сердца вашего, ѡкоже и хртѣа,

6 не предъ очима точію рабѡтающе ѡкв челоѡкодогодницы, но ѡкоже рабы хртѡвы, творѡще волю бжїю ѡ дши,

7 со благоразуміемъ слдѡаще ѡкоже гдѣ, а не ѡкв челоѡкшмъ,

8 вѣдѡще, ѡкв кїждо, ѣже ѡще сотворитъ бѡгое, сѣе прїиметъ ѡ гдѣа, ѡще рабъ, ѡще свобѡдь.

9 И господіе, тѡжде творите къ нимъ, послабляюще имъ прещенїа, вѣдѡще, ѡкв и вамъ самѣмъ и тѣмъ гдѣ ѣсть на нѣсѣхъ, и ѡбиновенїа лица нѣсть ѡу негѡ.

10 Прѡчее же, братїе моѡ, возмогайте во гдѣ и въ державѣ крѣпости егѡ:

11 ѡблещитеса во всѡ ѡрджїа бжїа, ѡкв возмоци вамъ стати прѡтивъ кознемъ діаволскимъ,

12 ꙗко нѣсть наша брань къ крови и плоти, но къ началомъ и ко властемъ (и) къ мїродержителемъ тмы вѣка сегò, къ дховомъ злобы поднебеснымъ.

13 Сегò ради прїимите всѧ ѡрджїа бжїа, да возможете противитисѧ въ день лють и всѧ содѣлавше стѣти.

14 Стѣните во преподѣсани чресла ваша истинною, и ѡболкшесѧ въ брвнѣ правды,

15 и ѡбѣвше нозѣ во ѡготованїе блговѣствованїа мїра:

16 надъ всѣми же воспрїимше щїтъ вѣры, въ немже возможете всѧ стрѣлы лѣкавагò разжженнымъ ѡгасїти:

17 и шлемъ спїїа воспрїимите, и мечъ дховныи, ѣже єсть гїгòль бжїї:

18 всѧкою молитвою и моленїемъ моладшесѧ на всѧко время дховомъ, и въ сїе истое бдѣще во всѧкомъ терпѣнїи и молитвѣ ѡ всѣхъ стѣхъ

19 и ѡ мнѣ, да дастсѧ ми слово во ѡверзєнїе ѡустъ моихъ, съ дерзновєнїемъ сказѣти тайнѣ блговѣствованїа,

20 ѡ немже посòлствю во ѡузахъ, да въ немъ дерзѡю, ꙗкоже подовѣетъ ми глагòлати.

21 Да ѡвѣсте же и вы, ꙗже ѡ мнѣ, что дѣлаю, всѧ скажетъ вамъ тѣхїкъ, возлюбленныи братъ и вѣренъ слджїтель ѡ гдѣ,

22 єгòже послахъ къ вамъ на сїе истое, да ѡвѣсте, ꙗже ѡ насъ, и да ѡутѣшитъ сердца ваша.

23 Мíръ бра́тїи ѿ лю́бовь съ вѣ́рою ѿ вѣ́а о́ца ѿ ѓда і́иса  
хр́та.

24 Бл́гть со всѣ́ми лю́блцими ѓда на́шего і́иса хр́та въ  
неиста́внїи. А́минь.